

буря великая, и пришли волны²¹ морские, ²²да и ²² место града того помыло и песок рознесло. А тот град стоял на острове, и на том же острове город, а от того города тридцать верст, именем Тордор.²³ И в ту ночь было в том граде трясение великое от божия разгневания. И пришли ис того града Тордора²⁴ гости на телегах к Мелхиграду иже погиб,²⁵ и место равно;²⁶ развее нашли жену мертву в погребѣ, а у ²⁷ней чрево²⁷ терзаетца. И оне разрезали утробу и выняли из нее подручника моего²⁸ младенца и привезли его ко мне. И аз его даа воспитати, и ныне ²⁹стоит предо мною и ²⁹ пред вами, да некогда в великой области будет царь. Тако же и у вас во царстве смятение будет, а после ³⁰царя вашего рука³⁰ будет ³¹высока и обладает всем и скончатца в век.

Да 86 году пришел ³²в цысари³² от государя царя и великого князя ³³Ивана Васильевича всеа Русии ³³посланник ³⁴Ждан Иванович Квашнин, и Максимьян царь ³⁵посолства у Ждана слушал. И в посольстве пишот, что государь латыгорские и влифинские ³⁶земли 27 городов взял, а вѣстреча не была нигде.

И цысарской король крестьянский похвалял бога и прославляя ³⁷Государя, и великую честь послом получил и дары многие³⁷ и великие государю ³⁸прислал: скипетр ³⁹римскаго, державы непобедимыя и дьядиму ⁴⁰и порфиру ⁴⁰⁴¹ и послание со умилением писал,⁴² и на турскаго царя титулу и полную грамоту к государю нашему писал ⁴³как коли оманул турскаго ⁴⁴царя посаженник его, ⁴⁵цысарскаго царя,⁴⁵ а был посажен ⁴⁶на Кипре острове.

И турской просил Кипра острова, а давал ⁴⁷кипрьскому царю против того языские ⁴⁸антиохийская, ⁴⁹вавилонские, индейские ⁴⁹ страны и тебризы ⁵⁰и скиндыр ⁵¹и писал ему ⁵²братом, а нарек под собою вторым царем. А кипрьской ⁵²царь ⁵³о том докладывал цысарскаго Максимьяна короля, а на Кипре ⁵⁴74 епископы, да ⁵⁶три митрополиты.⁵⁵ И цысарь показал ⁵⁶ему, — такову грамоту у него возми,⁵⁷ что он тебе писал братством и под собою царем нарек, и те б тебе царства в титулу ввел. И тогда мне скажи, а остров ему кипрьской отсули, да как ⁵⁸грамота к тебе такова придет,⁵⁹ и ты ко мне пришли, и яз тебе ⁶⁰том ⁶⁰указ учиню.

И кипрьской царь остров отсулил турскому царю, и царь был рад, что безбранно такову землю достал,⁶¹ и велел очистити все те свои царства на приезд кипрьскому царю, и грамоту к нему, и дары многие ⁶²великие послаа,⁶³ и велел ему к себе ехать.⁶⁴ А кипрьской ⁶⁵остров царь турской ⁶⁶повеле ехать ⁶⁷шестьсот катарг ⁶⁸людей, да велел Кипр ⁶⁹засести.

²¹ доб. великие И. ^{22—23} где У. ²³ Тартар У. ²⁴Тартара У. ²⁵ доб. град УИ. ²⁶ доб. рознесло У. ^{27—27} нее во чреве У. ²⁸ доб. Михаила УБК. ^{29—29} нет Б. ^{30—30} рука вашего государя Б. ³¹ доб. его КИ. ^{32—32} нет У. ^{33—33} нет Б. ³⁴ исправлено по УПЕКИ; в рукописи посланник. ³⁵ король КИ. ³⁶ вифляские УПЕКИ. ^{37—37} исправлено по ПБК; в рукописи пропуск. ³⁸ доб. нашему К. ³⁹ доб. царства УБКИ. ^{40—40} нет. ^{41—42} послаа со умилением грамоту писал И. ⁴² писати Б; послаа К; доб. грамоту писал К. ⁴³ послаа БКИ. ⁴⁴ рускаго И. ^{45—45} цысарский КИ. ^{45—46} нет У. ⁴⁶ посаженник его КИ. ⁴⁷ Исправлено по УПЕКИ, в рукописи даа; доб. ему БКИ. ⁴⁸ языские У; языки Б; языки КИ. ^{49—49} нет У. ⁵⁰ тебризский УК; доб. з дары К; тебризские дары И. ⁵¹ нет К; индар У. ^{52—52} нет У. ⁵³ доб. так сотворил КИ. ⁵⁴ доб. острове У. ^{55—55} 10 митрополитов Б. ⁵⁶ приказал ПБКИ. ⁵⁷ возму К. ^{58—59} грамоты таковы к тебе придут П. ⁵⁹ будет КИ. ^{60—60} нет И. ⁶¹ отдал У. взял К; отдал так И. ⁶² нет КИ. ⁶³ прислаа ПБКИ. ^{63—64} нет И. ⁶⁵ в кипрьской У; на Кипр П; на кипрьской К; Кипр И. ^{66—67} посла Б; послаа К; велел И. ⁶⁷ ити У. ⁶⁸ катарых К. ⁶⁹ остров УК, нет И.